

CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובע (שם חסוי 1)

לתובע (שם חסוי 2)

לתובע (שם חסוי 3)

לתובע (שם חסוי 4)
המיוצג על ידי (שם חסוי)

לתובעת (שם חסוי 5)

ולתובע (שם חסוי 6)

בעניין חשבונו של Mendel Rosner

מס' תביעות: 004164/MBC¹ ;
100059/MBC; 202277/MBC; 221928/MBC; 004288/MBC; 717744/MBC²

גובה המענק: 49,375.00 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעותיהם של (שם חסוי)(להלן "התובע (שם חסוי 1)"), (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 2)"), (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 3)"), (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 4)"), (שם חסוי 5), מבית (שם חסוי) (להלן "התובעת (שם חסוי 5)"), ו- (שם חסוי)(להלן "התובע (שם חסוי 6)"), (להלן ביחד "התובעים") לחשבון שפורסם על שם Mendel Rosner (להלן "בעל החשבון") בסניף ציריך בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

¹ התובע (שם חסוי 1) הגיש שני טופסי תביעה נוספים אשר נרשמו תחת מס' 004162 ו- 004163. ה- Claims Resolution Tribunal (להלן "CRT") יטפל בתביעות אלה בנפרד.

² התובע (שם חסוי 6) לא הגיש טופס תביעה ל- CRT. אולם, ב- 1999 הגיש שאלון ראשוני, מס' HEB-0178149, לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלונים הראשונים אינם טופסי תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלון הראשוני הועבר ל- CRT ונרשם תחת מס' תביעה 717744.

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסוים.

מידע שהוגש על ידי התובעים

התובע (שם חסוי 1)

התובע (שם חסוי 1) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כבן דודו של אביו, Mendel (Menachem) Rosner, אשר נולד ב- 1900 לערך, ב- Vishnitz, רומניה (היום אוקראינה). התובע (שם חסוי 1) ציין שסבו מצד אביו, (שם חסוי), היה אחיו של (שם חסוי), אשר היה אביו של Mendel Menachem Rosner. התובע (שם חסוי 1) ציין שבן דודו של (שם חסוי) היה סוחר שהרבה לנסוע ברחבי אירופה, כולל שוויץ. התובע (שם חסוי 1) ציין שבן דודו של אביו, שהיה יהודי, התגורר ב- Cernauti, רומניה (היום אוקראינה), בין 1930 ו- 1941. התובע (שם חסוי 1) הוסיף שבן דודו של אביו נשלח על ידי הנאצים לטרניסטריה, רומניה, מקום בו נפטר ב- 1943 לערך. התובע (שם חסוי 1) הגיש העתק של תעודת הזהות שלו, בה צוין ששם המשפחה שלו הינו (שם חסוי) ושנולד ברומניה.

התובע (שם חסוי 1) ציין כי נולד ב- 6 בינואר 1928 ב- Suceava, רומניה.

התובע (שם חסוי 1) הגיש טופס תביעה ל- ATAG Ernst & Young ב- 1998 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שם Hans Werner Halter, דוד סב של אמו.³

התובע (שם חסוי 2)

התובע (שם חסוי 2) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כעצמו, Menachem (Mendel) Manfred Rosner. התובע (שם חסוי 2) ציין שהינו יהודי ושנולד ב- 16 באוקטובר 1922 ב- Cernauti, רומניה, וכמו כן, שנשא ל- (שם חסוי), ב- 4 ביוני 1943 בתל אביב, פלסטין (היום ישראל). התובע (שם חסוי 2) ציין שבבעלות אביו, (שם חסוי), היה מפעל טקסטיל ב- Cernauti ושהמשפחה ברחזה לבוקרשט, רומניה, ב- 1939. התובע (שם חסוי 2) הוסיף שב- 1941 ברח מרומניה לפלסטין, ושהוריו ניסו להגיע לפלסטין כמהגרים בלתי חוקים באונייה "סטרומה", אבל נספו כאשר האונייה תבעה. התובע (שם חסוי 2) הסביר שנתנו לו שני שמות פרטיים: Manfred היה שמו הגרמני ו- Mendel היה שמו היהודי. לפי התובע (שם חסוי 2), עם התגברות האנטישמיות, אביו החליט לפתוח חשבון על שם בנו. כמו כן, התובע (שם חסוי 2) הסביר שכאשר עלה לישראל שינה את שמו ל- (שם חסוי), שהינו הגרסה העברית של Mendel. התובע (שם חסוי 2) הגיש העתק של תעודה שהונפקה על ידי ממשלת רומניה, בה צוין שהוריו נספו ב"סטרומה", העתק של תעודת הזהות שלו, בה צוין שנולד ברומניה, והעתק של תעודה שהונפקה על ידי ממשלת רומניה, בה צוין ששמו Manfred Menachem Rosner.

התובע (שם חסוי 2) ציין כי נולד ב- 16 באוקטובר 1922 ב- Cernauti.

התובע (שם חסוי 3)

התובע (שם חסוי 3) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כאביו, Itzhak Mendel Rosner, אשר נולד ב- 21 ביולי 1892 ב- Vishnitz, רומניה (היום אוקראינה), ואשר נשא ל- (שם חסוי) ב- 9 ביוני 1929 ב- Cernauti, רומניה (היום אוקראינה), עמה נולד לו ילד אחד, שהינו התובע (שם חסוי 3). התובע (שם חסוי 3) ציין שאביו, שהיה יהודי, היה סוחר שיצא פרוות ודברי עור והתגורר ב- Cernauti. התובע (שם חסוי 3) הסביר שבזמן מלחמת העולם השנייה משפחתו הוכרחה לגור בגטו ואביו עבד בכפייה. התובע (שם חסוי 3) הוסיף שאביו נפטר ב- 8 במרץ 1982

³ ה- CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

בחפיפה, ישראל. התובע (שם חסוי 3) הגיש העתק של תעודת הלידה שלו, בה צוין שנולד ב- Cernauti, ושאינו היה Mendel Rosner.

התובע (שם חסוי 3) ציין כי נולד ב- 5 ביוני 1930 ב- Cernauti.

התובע (שם חסוי 4)

התובע (שם חסוי 4) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כדודו מצד אביו, Mendel Rosner, אשר נולד ב- Vilavcea, בוקובינה, רומניה, ל-(שם חסוי 1) ו-(שם חסוי 2), מבית (שם חסוי 3). התובע (שם חסוי 4) ציין שדודו, שהיה יהודי, היה האח הצעיר של אביו והיה איש עסקים ב- Cernauti, רומניה. התובע (שם חסוי 4) הוסיף שדודו נשלח מ- Cernauti ושנספה במחנה השמדה. התובע (שם חסוי 4) הגיש העתק של תעודת הלידה שלו, בה צוין שנולד ב- Cernauti, והיה בנם של (שם חסוי 1) ו-(שם חסוי 2).

התובע (שם חסוי 4) ציין כי נולד ב- 14 במרץ 1929 ב- Cernauti.

התובעת (שם חסוי 5)

התובעת (שם חסוי 5) הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כסבה מצד אביה, Mendel Rosner, אשר נולד באוסטריה או ב- Cernauti, רומניה (היום אוקראינה). התובעת (שם חסוי 5) ציינה שבן דודה המנוח, (שם חסוי 1) ציין שמשפחתם עסקה בעיבוד ומסחר בעץ. התובעת (שם חסוי 5) הוסיפה שסבה, דודה מצד אביה, אשר נקרא גם Mendel Rosner, ואביה, אשר היו יהודים, נשלחו לטרניסטריה, רומניה, מקום בו כולם נספו. התובעת (שם חסוי 5) הוסיפה שבן דודה המנוח מצא חשבונות בנק באנגליה שהיו בבעלות המשפחה, אבל שלא הצליח למצוא חשבונות בנק בשווייץ. התובעת (שם חסוי 5) ציינה שהיא היתה ילדה בזמן מלחמת העולם השנייה ושכמעט כל משפחתה נפטרה, לכן אין בידיה מידע רב על המשפחה.

התובעת (שם חסוי 5) ציינה כי נולדה ב- 28 בספטמבר 1932 ב- Przemysl, פולין.

התובע (שם חסוי 6)

התובע (שם חסוי 6) הגיש שאלון ראשוני בו זיהה את בעל החשבון כאביו, Mende Menachem Rosner, אשר נשא ל- (שם חסוי 1). התובע (שם חסוי 6) ציין שמשפחתו, שהיתה יהודיה, התגוררה ב- Cernauti, רומניה (היום אוקראינה), ושבזמן מלחמת העולם השנייה אביו נשלח לעבודת כפייה ולא חזר משם. התובע (שם חסוי 6) הוסיף שהגר לישראל ב- 1950 יחד עם אמו ועם אחיו, (שם חסוי 1). בשיחת טלפון עם ה- CRT ב- 13 בדצמבר 2004, התובע (שם חסוי 6) ציין שחבר משפחה דיווח לאמו שלו ולאביו של התובע (שם חסוי 6) היה חשבון בנק משותף, ואחרי שקיבל ייפוי כוח מאמו של התובע (שם חסוי 6) הוא הצליח לקבל את תקבולי החשבון. התובע (שם חסוי 6) הוסיף שלפי החבר הזה לאביו התובע (שם חסוי 6) היו חשבונות נוספים שלא אותרו עף פעם. התובע (שם חסוי 6) ציין שיש לו אח, (שם חסוי 1), אבל הוא לא מיצג אותו בתביעה זו.

התובע (שם חסוי 6) ציין כי נולד ב- 30 במאי 1937.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה Mendel Rosner שהתגורר ב- Cernauti, רומניה. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון ממוספר מסוג בלתי ידוע,

מס' 9080. רשומות הבנק מציינות שבעל החשבון, אשר היה אזרח רומני, ביקש מן הבנק להחזיק את כל הדואר הקשור לחשבון.

לפי רשומות הבנק, החשבון נסגר בתאריך בלתי ידוע, אבל לפני ה- 23 באוגוסט 1957. שווי החשבון ביום סגירתו הוא בלתי ידוע. אין הוכחות ברשומות הבנק כי בעל החשבון או יורשיו סגרו את החשבון וקבלו את היתרה.

בדיקת ה - CRT

אחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, ה-CRT קובע כי יש לאחד את ששת התביעות של התובעים בהליך אחד.

זיהוי בעל החשבון

שמו של קרוב משפחות התובעים, ועיר וארץ המגורים שלו מתאימים לשם, לעיר ולארץ המגורים שפורסמו לגבי בעל החשבון.

כביסוס לתביעותיהם, התובע (שם חסוי 2) הגיש תעודה שהונפקה על ידי ממשלת רומניה, בה צוין ששמו Manfred Menachem Rosner, והתובע (שם חסוי 3) הגיש העתק של תעודת הלידה שלו, בה צוין שהוא היה בנו של Mendel Rosner, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שהאנשים שנטען שהם בעל החשבון נקראו באותו שם והתגוררו באותה ארץ שמופיעים ברשומות הבנק כשם בעל החשבון וכארץ המגורים שלו.

ה-CRT מצייין שהתובע (שם חסוי 6) הגיש שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שם אביו, Mendel Rosner, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), בה אותרו חשבונות שבאופן קרוב לוודאי או אפשרי היו שייכים לקורבנות רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). הדבר מלמד שהתובע (שם חסוי 6) ביסס את תביעתו לא רק על כך שלבעל החשבון המופיע ברשימת ICEP שם זהה לקרוב משפחתו, אלא על קירבה משפחתית שהיתה ידועה לו לפני פרסום רשימת ICEP. האמור לעיל גם מלמד שלתובע (שם חסוי 6) היתה סיבה להאמין שקרוב משפחתו היה בעל חשבון בנק בשוויץ לפני פרסום רשימת ICEP. האמור תומך במהימנות המידע שמסר התובע (שם חסוי 6).

כמו כן, ה-CRT מצייין שהשם Mendel Rosner מופיע פעם אחת בלבד ברשימת ICEP אשר פורסמה בפברואר 2001.

ה-CRT מצייין שקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 2), התובע (שם חסוי 2), קרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 3), קרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 4), קרוב משפחתה של התובעת (שם חסוי 5), וקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 6) אינם אותו אדם. למרות זאת, מכוון שהתובעים זיהו את כל המידע שפורסם לגבי בעל החשבון, הכלול ברשומות הבנק; מכוון שהמידע שהוגש על ידי כל אחד מן התובעים תומך ולא סותר כלל את המידע הכלול ברשומות הבנק; מכוון שאין מידע נוסף ברשומות הבנק שהיה מאפשר ל-CRT לקבוע את זהות בעל החשבון; ומכוון שהתביעות הנוספת שהוגשו לחשבון זה לא נמצאו מתאימות לחשבון בגלל אי התאמה בין ארץ המגורים כפי שהוגשה על ידי התובעים ובין ארץ המגורים של בעל החשבון, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים זיהו באופן סביר את בעל החשבון.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעים הוכיחו באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעים ציינו שבעל החשבון היה יהודי. התובע (שם חסוי 1) ציין שבעל החשבון נשלח על ידי הנאצים לטרניסטריה, מקום בו נספה ב- 1943 לערך. התובע (שם חסוי 2) ציין שבעל החשבון ברח מרומניה לפלסטין ב- 1941. התובע (שם חסוי 3) ציין שבזמן מלחמת העולם השנייה בעל החשבון הוכרח להתגורר בגטו ולעבוד בכפייה. התובע (שם חסוי 4) ציין שבעל החשבון נשלח מ- Cernauti ונספה במחנה השמדה. התובעת (שם חסוי 5) ציינה שבעל החשבון נשלח על ידי הנאצים לטרניסטריה, מקום בו נספה. והתובע (שם חסוי 6) ציין שבעל החשבון נשלח לעבודת כפייה ולא חזר משם.

הקשר המשפחתי של התובעים עם בעל החשבון

התובעים הוכיחו באופן סביר שהם קרובי המשפחה של בעל החשבון כאשר מסרו מידע ספציפי המוכיח שבעל החשבון היה קרוב משפחותיהם. התובע (שם חסוי 3) הגיש את תעודת הלידה שלו, בה צוין שאביו היה Mendel Rosner.

ה- CRT מציין שהתובע (שם חסוי 6) הגיש שאלון ראשוני ב- 1999 בו זיהה את הקשר בין בעל החשבון ובניו, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP.

כמו כן, ה- CRT מציין שהתובע (שם חסוי 1) הגיש העתק של תעודת הזהות שלו; שהתובע (שם חסוי 2) הגיש העתק של תעודת הזהות שלו ושל תעודה שהונפקה על ידי ממשלת רומניה; שהתובע (שם חסוי 3) הגיש העתק של תעודת הלידה שלו; ושהתובע (שם חסוי 4) הגיש העתק של תעודת הזהות שלו. ה- CRT מציין שסביר להניח שהמסמכים האלה יכולים להימצא רק בידי בני המשפחה ושהם מאמתים באופן בלתי תלוי שלקרובי משפחת התובעים היה אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון ושהתגוררו ברומניה.

כמו כן, ה- CRT מציין שסביר להניח שהמידע הנ"ל הנו מסוג המידע הנמצא בידי בני משפחה ומעיד כי בעל החשבון היה מוכר היטב לכל אחד מן התובעים כבן משפחה, וכל המידע האמור תומך באופן סביר באפשרות שהתובעים הנם קרובי משפחה של בעל החשבון, כפי שציינו בטופסי התביעות.

בעניין תשלום יתרת החשבון

מכוון שקרובי משפחותיהם של התובעים התגוררו כולם ברומניה בת הברית של הנאצים; מכוון שקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 1) נשלח לטרניסטריה, מקום בו נספה ב- 1943 לערך; מכוון שהתובע (שם חסוי 2) ברח מרומניה לפלסטין ב- 1941; מכוון שאבי התובע (שם חסוי 3) הוכרח להתגורר בגטו ולעבוד בכפייה; מכוון שדודו של התובע (שם חסוי 4) נשלח מ- Cernauti ונספה במחנה השמדה; מכוון שסבה של התובעת (שם חסוי 5) נשלח לטרניסטריה, מקום בו נספה; מכוון שאבי התובע (שם חסוי 6) נשלח לעבודת כפייה ולא חזר משם; מכוון שאין ראיה שהיתרה בחשבון שולמה לבעל החשבון ואין ראיה לתאריך סגירת החשבון; מכוון שבעל החשבון או יורשיו לא יכלו לקבל מידע מן הבנק אודות החשבון לאחר מלחמת העולם השנייה בשל הנוהג בבנקים השוויצרים להימנע מלמסור מידע או למסור מידע שגוי בנוגע לחשבון בתגובה לבקשת מידע על ידי בעלי חשבונות, זאת בשל חשש מחבות כפולה; ומכוון שניתן ליישם את חזקות (ח) ו- (י) שבסעיף 28 של סדרי הדין (ראה נספח א'), הכרעתו של ה- CRT היא כי סביר שהיתרה בחשבון לא נתקבלה על ידי בעל החשבון או יורשיו. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה- CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעלי החשבונות או יורשיהם קבלו את היתרה שבחשבונות.

הבסיס למענק

ה- CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובעים. ראשית, התביעות הנן קבילות בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעים הוכיחו כי סביר שבעל החשבון היה בן דודו של אבי התובע (שם חסוי 1); כי סביר שהתובע (שם חסוי 2) הינו בעל החשבון; כי סביר שבעל החשבון היה אביו התובע (שם חסוי 3); כי סביר

שבעל החשבון היה דודו של התובע (שם חסוי 4); כי סביר שבעל החשבון היה סבה של התובעת (שם חסוי 5); וכי סביר שבעל החשבון היה אבי התובע (שם חסוי 6), וקירבות אלה מצדיקות את המענק. שלישיית, ה-CRT קבע כי סביר שבעל החשבון או יורשיו לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר השווי בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה דנן, חישוב השווי הנוכחי נעשה בעזרת השווי הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, בשנת 1945 השווי הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע היה 3,950.00 פרנקים שווייצרים. השווי הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 131(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 49,375.00 פרנקים שווייצרים.

חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 26 של סדרי הדין, במקרים בהם לא ניתן לקבוע במדויק את זהותו של בעל החשבון בשל המידע המוגבל הנמצא ברשומות הבנק, ובמקרה בו מספר תובעים בלתי קשורים הוכיחו קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון, יעניק ה-CRT את החלק היחסי מן הסכום המלא שבחשבון לכל תובע או לכל קבוצה של תובעים אשר היו זכאים לו על פי סדרי דין אלה לולא היה המידע ברשומות הבנק כה מוגבל. במקרה הנוכחי, כל תובע הוכיח קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון. לפי כך, התובע (שם חסוי 1), התובע (שם חסוי 2), התובע (שם חסוי 3), התובע (שם חסוי 4), התובעת (שם חסוי 5), והתובע (שם חסוי 6) זכאים לקבל כל אחד ששית מהסכום הכולל של המענק.

הקף המענק

תשומת לב התובעים לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיהם כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתם לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal

7 יוני 2006